

ARGENTINA



ARGENTINA

CAPITAL:	Buenos Aires
POBLACIÓN:	42.200.000
GOBIERNO:	república federal representativa
PRESIDENTE:	Cristina Fernández de Kirchner
DINERO (\$):	peso argentino
PRODUCTOS:	agricultura, carne, petróleo
MÚSICA, BAILE:	milonga, tango, zamba
SITIOS DE INTERÉS:	Los Andes, la Casa Rosada, las Cataratas del Iguazú, La Pampa, Patagonia
COMIDA TÍPICA:	arroz con pollo, churrasco, empanadas, locro, mate, parrillada

ARGENTINOS FAMOSOS:

Jorge Mario Bergoglio
(PAPA FRANCISCO)

Jorge Luis Borges
(ESCRITOR)

Julio Cortázar
(ESCRITOR)

Raquel Forner
(ARTISTA)

Manu Ginóbili
(ATLETA)

Diego Maradona
(FUTBOLISTA)

Lionel Messi
(FUTBOLISTA)

Juan y Evita Perón
(POLÍTICOS)

Manuel Puig
(ESCRITOR)

Gabriela Sabatini
(TENISTA)



VOCABULARIO

LECCIÓN CUATRO



ADJETIVOS



<i>preciso/a</i>	necessary, precise, clear	<i>seco/a</i>	dry
<i>profundo/a</i>	deep	<i>seguro/a</i>	sure, secure
<i>propio/a</i>	own, proper	<i>semanal</i>	weekly
<i>protegido/a</i>	protected	<i>semejante</i>	similar
<i>pulido/a</i>	polished	<i>sencillo/a</i>	simple
<i>quebrado/a</i>	broken	<i>separado/a</i>	separate
<i>querido/a</i>	dear	<i>serio/a</i>	serious
<i>raro/a</i>	rare, strange	<i>siguiente</i>	following, next
<i>real</i>	real, royal	<i>simpático/a</i>	nice, pleasant
<i>reciente</i>	recent	<i>soberbio/a</i>	proud, haughty
<i>redondo/a</i>	round	<i>solo/a</i>	alone, lonely
<i>remoto/a</i>	remote	<i>sordo/a</i>	deaf
<i>risueño/a</i>	smiling, cheerful	<i>soso/a</i>	lacking salt, bland
<i>rizado/a</i>	curly	<i>suave</i>	soft, smooth
<i>rubio/a</i>	blond(e)	<i>suelto/a</i>	loose
<i>ruidoso/a</i>	noisy	<i>superior</i>	superior, upper
<i>sabio/a</i>	wise, learned	<i>tonto/a</i>	foolish, silly
<i>sagrado/a</i>	sacred	<i>tranquilo/a</i>	calm, peaceful
<i>salado/a</i>	salty	<i>verdadero/a</i>	true, real
<i>salvo/a</i>	safe	<i>vulgar</i>	common, ordinary
<i>sano/a</i>	healthy	<i>zurdo/a</i>	left-handed
<i>satisfecho/a</i>	satisfied		



LECCIÓN CUATRO

KEY GRAMMAR CONCEPTS



A) EL PRESENTE DEL SUBJUNTIVO (LOS MANDATOS DIRECTOS, LOS MANDATOS INDIRECTOS, CÓMO SE CONJUGAN) → *The present subjunctive (its use with direct commands, indirect commands, how to conjugate)*

B) LOS PRONOMBRES COMPLEMENTOS (REFLEXIVOS, INDIRECTOS, DIRECTOS, DOS PRONOMBRES) → *Object pronouns (reflexive, indirect, direct, double object pronouns)*

C) LOS ACONTECIMIENTOS INESPERADOS → *Unintentional events*

D) LAS COMPARACIONES IGUALES Y DESIGUALES → *Equal and unequal comparisons*



A) EL PRESENTE DEL SUBJUNTIVO

The **subjunctive mood** is used a great deal in Spanish. While the subjunctive is used occasionally in English, most of us are not really aware of it (e.g., God **ble**ss you; They insist we **be** here early; I require that he **study** his algebra). This lesson will consider the use of the subjunctive with direct and indirect commands.

1) FORMS FOR ALL FORMAL AND ALL NEGATIVE FAMILIAR COMMANDS—

The present subjunctive is used with:

- ◆ all formal commands “*Ud./Uds.*” (+/–)
- ◆ “we” commands (e.g., Let’s eat!), “*nosotros/nosotras*” (+/–)
- ◆ all negative familiar commands: “*tú*” (–) and “*vosotros/vosotras*” (–)



EXAMPLES:

¡**Estudie** Ud. las siguientes fórmulas!
Study the following formulas!

¡**Caminen** Uds. más despacio!
Walk more slowly!

¡**Escríbannos** Uds. inmediatamente!
Write to us immediately!

¡**Durmámonos** temprano esta noche!
Let’s go to sleep early tonight!

¡**No coma** Ud. las espinacas!
Don’t eat the spinach!

¡**No se lo des** a nadie!
Don’t give it to anyone!

¡**No hagamos** la tarea!
Let’s not do the homework!

¡**No se vistan** ahora!
Don’t get dressed now!

¡Démoselo a Jessica Alba!

Let's give it to Jessica Alba!

¡Escribamos los ejercicios aquí!

Let's write the exercises here!

¡Vámonos ahorita!

Let's go now!

¡No se lo demos a él!

Let's not give it to him!

¡No te sientes en la silla redonda!

Don't sit down in the round chair!

¡No salgáis sin pedir permiso!

Don't go out without asking permission!

The final “s” of the first person plural, affirmative command drops off:

◆ when adding “nos” — e.g., *durmámonos*

◆ when adding a double object pronoun beginning with “se” — e.g., *démoselo*

The double “n” in “*Escribannos Uds.*” is necessary to distinguish this command from “*Escribanos Ud.*” Unexpectedly, the command “Let's Go!” is translated “*¡Vámonos!*” or “*¡Vamos!*” The subjunctive form “*vayamos*” is not used here.

You might find it helpful to see a few verbs conjugated in all the command forms:

	HABLAR	COMER	VIVIR	DORMIRSE	DAR	TENER
tú (+)	¡Habla!	¡Come!	¡Vive!	¡Duérmete!	¡Da!	¡Ten!
tú (–)	¡No hables!	¡No comas!	¡No vivas!	¡No te duermas!	¡No des!	¡No tengas!
Ud. (+)	¡Hable!	¡Coma!	¡Viva!	¡Duérmase!	¡Dé!	¡Tenga!
Ud. (–)	¡No hable!	¡No coma!	¡No viva!	¡No se duerma!	¡No dé!	¡No tenga!
nosotros (+)	¡Hablemos!	¡Comamos!	¡Vivamos!	¡Durmámonos!	¡Demos!	¡Tengamos!
nosotros (–)	¡No hablemos!	¡No comamos!	¡No vivamos!	¡No nos durmamos!	¡No demos!	¡No tengamos!
vosotros (+)	¡Hablad!	¡Comed!	¡Vivid!	¡Dormíos!	¡Dad!	¡Tened!
vosotros (–)	¡No habléis!	¡No comáis!	¡No viváis!	¡No os durmáis!	¡No deis!	¡No tengáis!
Uds. (+)	¡Hablen!	¡Coman!	¡Vivan!	¡Duérmanse!	¡Den!	¡Tengan!
Uds. (–)	¡No hablen!	¡No coman!	¡No vivan!	¡No se duerman!	¡No den!	¡No tengan!

2) THE PRESENT SUBJUNCTIVE IS USED TO EXPRESS INDIRECT COMMANDS

Because one never knows for sure if a person will follow a command, Spanish uses the subjunctive mood to help express this uncertainty. An indirect command is a sentence that generally has a main clause that expresses a command and a dependent clause that tells what someone else should do. The subjunctive is found in the dependent clause, after the word “*que*.”



EXAMPLES: *Mi entrenador quiere que yo **corra** cinco millas hoy.*

My coach wants me to run five miles today. (Will I run? Maybe.)

*Nuestra escuela es demasiado seria. Nos piden que **llevemos** ropa formal cada día.*

Our school is too serious. They ask that we wear formal clothes each day. (Will we wear them? Maybe.)



*Nuestros padres exigen que mi hermano y yo **hagamos** la cama por la mañana.*

Our parents demand that my brother and I make our beds in the morning. (We may or may not make them.)

*“Te digo que **te vayas** en seguida”, le dijo el boxeador Abner Mares a Danny García.*

“I’m telling you to leave immediately,” (Are you going to leave? I hope so, but I don’t know) said the boxer Abner Mares to Danny García.

As you can see in these examples, there is always a change of subject between the main clause and the dependent clause. If there is no change of subject, use the infinitive.



EXAMPLES: *Mi entrenador quiere **correr**.*

My coach wants to run.

*Mis padres insisten en **hacer** la cama cada día.*

My parents insist on making the (their) bed every day.

Here is a list of common verbs that usually call for the subjunctive:

Main clause — 1 st subject	Relative pronoun	Dependent clause with new subject
<i>aconsejar</i> (to advise) <i>decir*</i> (<i>i</i>) (to tell) <i>desear</i> (to desire) <i>escribir*</i> (to write) <i>esperar</i> (to hope, expect) <i>exigir</i> (to demand) <i>insistir en</i> (to insist on) <i>mandar</i> (to order) <i>pedir</i> (<i>i</i>) (to ask)	<i>permitir</i> (to permit) <i>preferir</i> (<i>ie</i>) (to prefer) <i>prohibir</i> (to prohibit) <i>querer</i> (<i>ie</i>) (to want) <i>recomendar</i> (<i>ie</i>) (to recommend) <i>rogar</i> (<i>ue</i>) (to beg, to implore) <i>sugerir</i> (<i>ie</i>) (to suggest) <i>suplicar</i> (to beg, to implore)	+ que + Verb in the subjunctive



*These two verbs — *decir* and *escribir* — may require the subjunctive, but they also can use the indicative. It all depends on whether you are giving a command or simply relaying information:



EXAMPLES: *María me dice que llueve hoy.*

Mary tells me that it is raining today.

Note: There is no command; she gives me information only, so the subjunctive is not necessary.

*María me dice que **practique** el tenis.*

Mary tells me to practice tennis.

Note: There is a command here, so the subjunctive must be used.

3) FIVE CATEGORIES OF VERBS

There are the same five categories of verbs in the subjunctive mood as in the indicative: regular, stem-changers, irregular, spelling-changers, and super-irregulars. Here are the forms:

1 Regular verbs

HABLAR		COMER		VIVIR	
hable	hablemos	coma	comamos	viva	vivamos
hables	habléis	comas	comáis	vivas	viváis
hable	hablen	coma	coman	viva	vivan

Note: As you can see, these verbs have the “opposite” set of endings added to the stem of the “yo” form. -AR verbs end in: “e, es, e, emos, éis, en,” while -ER and -IR verbs end in: “a, as, a, amos, áis, an.”

2 Stem-changers

-AR		-ER		-IR	
SENTAR		PERDER		MORIR	
siente	sentemos	pierda	perdamos	muera	muramos
sientes	sentéis	pierdas	perdáis	mueras	muráis
siente	sienten	pierda	pierdan	muera	mueran
VOLAR		VOLVER		ALSO: <u>pedir</u>: pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan <u>reír</u>: ría, rías, ría, ríamos, riáis, rían	
vuele	volemos	vuelva	volvamos		
vuelas	voléis	vuelas	volváis		
vuele	vuelen	vuelva	vuelvan		

Note: All -AR, -ER, and -IR boot verbs have stem changes in the normal BOOT formation. -IR verbs also have an extra change in the “nosotros/nosotras” and “vosotros/vosotras” forms. This special -IR vowel change is the same one used in the 3rd person singular and plural of these verbs in the preterite (e.g., *durmió* → *durmamos/durmáis*, *murió* → *muramos/muráis*, *sirvió* → *sirvamos/sirváis*, *sintió* → *sintamos/sintáis*).

3 Irregular verbs

CABER		CAER		DECIR	
quepa	quepamos	caiga	caigamos	diga	digamos
quepas	quepáis	caigas	caigáis	digas	digáis
quepa	quepan	caiga	caigan	diga	digan
HACER		OÍR		PONER	
haga	hagamos	oiga	oigamos	ponga	pongamos
hagas	hagáis	oigas	oigáis	pongas	pongáis
haga	hagan	oiga	oigan	ponga	pongan
SALIR		TENER		VALER	
salga	salgamos	tenga	tengamos	valga	valgamos
salgas	salgáis	tengas	tengáis	valgas	valgáis
salga	salgan	tenga	tengan	valga	valgan



VENIR		VER	
venga	vengamos	vea	veamos
vengas	vengáis	veas	veáis
venga	vengan	vea	vean

Note: You may recall that all of these verbs are irregular in the “yo” form of the present. Thus, all of these subjunctive forms, built on the 1st person, carry the same change.

4 Spelling-changers

Many of the following verbs change spelling to help preserve some sound found in the infinitive.

CAR → QUE	CER → ZA	CER/CIR → ZCA
aparcarse buscar explicarse	roncar sacar tocar	cocer (ue) convencer ejercer
	torcer (ue) vencer	ofrecer parecer permanecer producir traducir obedecer
buscar	torcer	conocer
busque busques busque	busquemos busquéis busquen	torzamos torzáis tuerzan
	tuerza tuerzas tuerza	conozca conozcas conozcan

GAR → GUE	GER → JA	GIR → JA
ahogarse apagarse cargarse colgar (ue) entregarse jugar (ue)	llegarse negarse (ie) pagarse regar (ie) rogarse (ue)	coger escoger proteger recoger
		dirigir elegir exigir fingir
pagar	escoger	dirigir
pague pagues pague	paguemos paguéis paguen	escoja escojas escoja
	escoja escojan	dirija dirijas dirija

GUIR → GA	UIR → UYA	ZAR → CE
conseguir (i) distinguir seguir (i)	concluir construir contribuir destruir	disminuir distribuir huir incluir sustituir
		alcanzar almorzar (ue) alzar comenzar (ie)
seguir	huir	empezar
siga sigas siga	sigamos sigáis sigan	huya huyas huya
		empezar empezamos empezáis empezan

Note: A number of verbs above including “torcer,” “colgar,” “seguir,” and “empezar” are both stem-changers and spelling-changers.

5 Super-irregulars

These verbs are completely irregular and must be memorized.

DAR		ESTAR		HABER	
dé	demos	esté	estemos	haya	hayamos
des	deis	estés	estéis	hayas	hayáis
dé	den	esté	estén	haya	hayan
IR		SABER		SER	
vaya	vayamos	sepa	sepamos	sea	seamos
vayas	vayáis	sepas	sepáis	seas	seáis
vaya	vayan	sepa	sepan	sea	sean



PRACTICE EXERCISES

1. Conjugate the verbs into the appropriate tense and mood. Most sentences will take the subjunctive; however, some may need the indicative or an infinitive.
 - a. Espero que el futbolista Iker Casillas me _____ pronto. (pagar)
 - b. Insistes en que nosotros no _____. (dormirse)
 - c. ¡Te digo que _____ ahora mismo! (callarse)
 - d. Necesitamos _____ las manos antes de comer. (lavarse)
 - e. Sé que _____ a nevar mucho este invierno. (ir)
 - f. Espero que no _____ más guerras en el mundo.* (haber)

¡CUIDADO! *Be careful here; this verb will be in the singular! e.g., *Hay un coche; hay dos coches.* “Haber” is a strange verb!

 - g. Mi madre quiere que yo _____ a todos los vecinos del barrio. (conocer)
 - h. Prohíbo que ellos _____ solos en la calle. (jugar)



- i. Mis padres me escriben que les _____ lo más pronto posible. (llamar)
- j. Alejandra le ruega a su hermana Hannah que _____ el volumen de la música. (subir)

2. Conjugate these verbs fully in the present subjunctive:

pedir

construir

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

ser

dormirse

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. Write the correct "Ud." or "Uds." affirmative command form of the following verbs:

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| a. hablar (Ud.) → _____ | f. negar (Uds.) → _____ |
| b. comer (Uds.) → _____ | g. buscar (Ud.) → _____ |
| c. volverse (Uds.) → _____ | h. protegerse (Uds.) → _____ |
| d. ser (Ud.) → _____ | i. explicar (Ud.) → _____ |
| e. decir (Uds.) → _____ | j. traducir (Uds.) → _____ |

4. The following letter contains six verbal errors. Identify them and fix them:



Querido Elvis:

¿Cómo estás? Quiero que te sientas ahora mismo, solo, en tu silla favorita para leer bien esta carta. Insisto en que no hay ninguna distracción. Apaga el radio, mi amor. Deseo informarte que no puedo ir contigo al concierto este fin de semana. Mi mamá me prohíbe que salgo con una estrella tan famosa de rock and roll. Estoy muy triste y deprimida. No quiero seguir viviendo. Pero tengo un plan. Pronto me voy a escapar de esta cárcel. Te ruego que me esperas. He hablado con mi profesora. Le dije: “Señora Rodríguez, ayúdeme; háblame, por favor”. Pero sólo se rió de mí. Como ves, no hay solución. Espero que puedes comprender mi problema.

Con besos cariñosos,

Silvia



B) LOS PRONOMBRES COMPLEMENTOS

Object pronouns can replace nouns in a sentence.

Here is a list of object pronouns in Spanish:

Reflexive		Indirect		Direct	
<i>me</i>	<i>nos</i>	<i>me</i>	<i>nos</i>	<i>me</i>	<i>nos</i>
<i>te</i>	<i>os</i>	<i>te</i>	<i>os</i>	<i>te</i>	<i>os</i>
<i>se</i>	<i>se</i>	<i>le</i>	<i>les</i>	<i>lo, la*</i>	<i>los, las*</i>

*Note: In Spain, the object pronouns “*le*” and “*les*” are also used as masculine direct object pronouns when referring to people.

SEVEN INTERESTING FACTS ABOUT OBJECT PRONOUNS:

1) PLACEMENT BEFORE CONJUGATED VERBS

Object pronouns generally come before conjugated verbs.



EXAMPLES: *José se lava la cara antes de cenar.*

José washes his face before eating supper.

Mis nietos me mandan regalos fabulosos para mi cumpleaños.

My grandchildren send me great presents for my birthday.

*¿Has visto la última tira cómica de **Peanuts**? –Sí, la he visto.*

Have you seen the last **Peanuts** comic strip? –Yes, I have seen it.

“Normalmente les digo la verdad a todos mis verdaderos amigos”, dijo Juan Martín del Potro.

“I usually tell the truth to all my true friends,” said Juan Martín del Potro.

2) PLACEMENT AFTER CERTAIN VERB FORMS

There are three cases when object pronouns may follow verbs:



1 Affirmative commands

You must attach object pronouns to direct, affirmative commands. It may be necessary to add an accent mark to preserve the stress of the original word.



EXAMPLES: *¡Cómelo!*

Eat it!

¡Estúdienlas!

Study them!

¡Dámelo!

Give it to me!

¡Hazme un favor!

Do me a favor!

¡Apagadle la luz!

Turn off the light for her (or him)!

Note: The object pronouns precede the negative command: *¡No lo comas!*

¡No las estudien! ¡No me lo des! ¡No me hagas un favor! ¡No le apaguéis la luz!

2 Infinitives

The object pronoun(s) may be attached to the infinitive or placed directly before the conjugated verb that precedes the infinitive. (If you add one object pronoun to the infinitive, no accent is needed; if you add two object pronouns, you will have to add an accent mark.)



EXAMPLES: *Voy a llamarte.*

Quería invitarlos a mi casa.

Tengo que escribirles.

Voy a regalártelo.

Te voy a llamar.

Los quería invitar a mi casa.

Les tengo que escribir.

Te lo voy a regalar.

3 Present participles

The object pronoun(s) may be attached to the present participle or placed before the conjugated verb that precedes it. You will always have to add an accent mark when you attach one or more object pronouns to a present participle.



EXAMPLES: *Estoy viéndola.*

Sigo comprándolo.

Estamos dándotelos ahora.

La estoy viendo.

Lo sigo comprando.

Te los estamos dando ahora.

3) MORE THAN ONE OBJECT PRONOUN IN A SENTENCE

If there is more than one object pronoun in a sentence, the order is:

1st → Reflexive

2nd → Indirect

3rd → Direct

You may find it helpful to memorize the word: “**RID**” (**R**eflexive, **I**ndirect, **D**irect).



EXAMPLES: *¿La empanada? Te la estoy sirviendo.*

The empanada? I’m serving it to you.

¿Las nuevas canciones de Bruno Mars? ¡Cómpramelas!

The new songs of Bruno Mars? Buy them for me!

¿La cara? Siempre me la lavo antes de acostarme.

My face? I always wash it before going to bed.

¿El dinero? Van a enviárnoslo.

The money? They are going to send it to us.



These object pronouns are always placed together; they cannot be split up! As you can see in the above sentences, both object pronouns are placed either before or after the verb.



4) A SPECIAL CASE — THE USE OF “SE”

There is a special case in which the 3rd person indirect object pronoun “le” or “les” is replaced by the word “se.” This change occurs when “le” or “les” is followed by the direct object pronoun “lo,” “la,” “los,” or “las.”

le	+	lo	se lo
les		la	se la
		los	se los
		las	se las

✱ **EXAMPLES:** *¿Las llaves sueltas? Se las di a Shalim.* (In this sentence, the word “le” was replaced by “se.”)

The loose keys? I gave them to Shalim.

¿Los libros? Se los vendí a mis amigos. (In this sentence, the word “les” was replaced by “se.”)

The books? I sold them to my friends.

WHY WAS THIS RULE INVENTED?

This rule avoids putting two short words side-by-side that begin with “l,” e.g., “le lo” or “les las.” It’s easier to distinguish these words when the first word is changed to “se.”

5) AN OPTIONAL PREPOSITIONAL PHRASE FOR CLARITY

Because the obligatory “le” or “les” may be ambiguous (*to him, to her, to you, to them, to you all*), an optional prepositional phrase may be used to clarify the meaning.

✱ **EXAMPLES:** *Sebastián siempre les da un anillo a sus novias.*

Sebastián always gives a ring to his girlfriends.

Eva Longoria normalmente les dice la verdad a sus amigas.

Eva Longoria normally tells the truth to her friends.

Helpful Tip: In the first sentence “les” and “a sus novias” refer to the same persons. It is good for you to get in the habit of using this redundant indirect object pronoun, particularly with verbs of communication (e.g., *decir, escribir*). “Le” or “les” announces that there is an indirect object, and the prepositional phrase clarifies it.

6) ADDING STRESSED PRONOUNS

To give extra emphasis to, or to clarify, unstressed pronouns, simply add the following stressed pronouns to the sentence:

<i>a mí</i>	<i>a nosotros/nosotras</i>
<i>a ti</i>	<i>a vosotros/vosotras</i>
<i>a él</i>	<i>a ellos</i>
<i>a ella</i>	<i>a ellas</i>
<i>a Ud.</i>	<i>a Uds.</i>

The reflexive pronoun “*se*” is emphasized by adding “*a sí*”: *Clara se habla a sí misma; los chicos se visten a sí mismos*. Clara talks to herself; the kids dress themselves.



EXAMPLES: *A mí me gustaría jugar al golf como Elena Ochoa y Sergio García.*

I'd like to play golf like Elena Ochoa and Sergio García.

Les ofrecemos a Uds. un trabajo semejante.

We are offering you all a similar job.

La chica se considera a sí misma una estrella.

The girl considers herself a star.

7) WHEN “NOS” IS ADDED TO AN AFFIRMATIVE NOSOTROS COMMAND

Remember that when the reflexive object pronoun “*nos*” is added to an affirmative “*nosotros/nosotras*” command, the final “*s*” drops off this first person plural form.



EXAMPLES: *¡Lavémonos las manos!*

Let's wash our hands!

¡Durmámonos a las once!

Let's go to sleep at eleven!

An “*s*” also disappears when the object pronouns “*se lo/la/los/las*” are added to an affirmative “*nosotros/nosotras*” command.



EXAMPLES: *¿El reloj? ¡Comprémoselo a ella!*

The watch? Let's buy it for her!

¿La pelota? ¡Démosela a él!

The ball? Let's give it to him!





PRACTICE EXERCISES

1. Write the appropriate object pronoun in the space provided, adding accent marks as needed. A few sentences (c, e, g, i, k) need 2 object pronouns:

- a. _____ pido que te calles.
- b. _____ estábamos buscando antes de la clase. (you, formal)
- c. ¿Las peras? ¡Compra_____ ahora, por favor! (them for me) (2)
- d. He comprado muchos boletos para el concierto de Willie Colón y Rubén Blades; _____ he metido en el bolsillo de mi chaqueta.
- e. ¿Las fotos raras? Juan _____ dio a Eduardo, su amigo rubio. (2)
- f. Mañana _____ escribiré una carta a mi amiga Shakira.
- g. ¿La revista semanal? Vamos a dar_____ a su mamá. (2)
- h. ¿Los ensayos? _____ voy a echar a la basura.
- i. ¿Los libros? ¡No _____ prestes a la chica del pelo rizado! (2)
- j. Paulina Rubio seguía llamando_____ todas las tardes. (you, familiar)
- k. ¿Las flores? ¡Compremos_____! (for her) (2)

2. In the following story, there are eight errors, mostly pronouns. Find and correct them:



Hola. Soy Josefina. Vivo en Buenos Aires. Todos los días voy con mis amigas a la piscina. Ayer llamé a Lorena antes de irme. La dije que había me levantado tarde y que necesitaba un poco más de tiempo. Lorena mi dijo que ella también estaba cansada, pero quería acompañarme. Cuando le vi, se mostré mi mochila. Le la di a ella porque pesaba mucho. Lorena empezó a andar más despacio. Se dije: "Apúrate. Tenemos prisa. ¡No sienteste! Nunca podremos participar en las Olimpiadas si no trabajamos un poco".



C) LOS ACONTECIMIENTOS INESPERADOS

The Spanish language makes use of a special construction with the pronoun “*se*” to refer to accidents or events that we didn’t expect would happen.

<i>Se</i>	+	<i>me</i>	<i>nos</i>	+	Verb	+	Subject
		<i>te</i>	<i>os</i>				
		<i>le</i>	<i>les</i>				

The following verbs are among those commonly used in this construction: *acabar*, *caer*, *morir*, *olvidar*, *perder*, and *romper*.

❖ ❖ ❖ Do you notice that, in these Spanish sentences, the true subject of the verb often follows that verb?



EXAMPLES: *A Julia se le acabó la comida.*
¡Se te cayeron los pantalones!
Se me murió el canario.
Se les olvidó el libro.
Se les olvidaron los nombres.
Se me perdió la maleta.
Se le rompió la muñeca.
Se me rompieron las tazas.

Julia ran out of food.
 Your pants fell down!
 My canary died.
 They forgot the book
 They forgot the names.
 I lost the suitcase.
 He broke his wrist.
 I broke the cups.

❖ ❖ ❖ Did you notice that the verb agrees with the subject (pants, wrist, cups, etc.) that followed in each sentence?

As you can see, the word “*se*” is followed by an indirect object pronoun (*me*, *te*, *le*, *nos*, *os*, *les*). The resulting construction almost makes it seem as though one had become the innocent victim of one of these events.



EXAMPLES: *Se me olvidó el nombre.*

I forgot the name.

(Literally: The name forgot itself to me . . . i.e., it’s not my fault! In English, we take a little more responsibility for these actions, at least grammatically.)

¿Se te rompieron los anteojos?

Did you break your glasses?

(Did the glasses break themselves “on” you? You’re the victim!)



PRACTICE EXERCISES



1. Translate the following sentences, using the “se” construction for unintended events:

a. They forgot my name.

b. They ran out of time.

c. I have dropped my iPod and iPhone.

d. My girlfriend always forgets my birthday.

e. We lost our watch.

f. Christian Chávez broke his cellphone.

2. An English speaker wrote the following composition, not having learned the more idiomatic “se” construction for unintended events. Rewrite it, making four changes/additions:



Anoche perdí la billetera. Llevaba dentro todo mi dinero.

Después olvidé hablar con la policía. Otro problema fue que mi

hermano rompió todos los teléfonos de la casa. ¡Qué desastre!





D) LAS COMPARACIONES IGUALES Y DESIGUALES

There are two types of **comparative sentences**: those that express equality, and those that express inequality.

1) EQUAL COMPARISONS

The words in these comparisons may be nouns, adjectives, adverbs, or verbs.

a) Nouns

These sentences use the adjectives “*tanto*,” “*tanta*,” “*tantos*,” or “*tantas*” before a noun, and they use “*como*” after the noun.



EXAMPLES: *Tengo **tantos** discos compactos de Los Tigres del Norte **como** tú.*

I have as many *Los Tigres del Norte* CDs as you.

*Hemos comprado **tantas** flores **como** ella.*

We have bought as many flowers as she has.

*Juan Luis tiene **tanta** paciencia **como** un santo.*

Juan Luis has as much patience as a saint.

*La familia real no necesita **tanto** dinero **como** nosotros.*

The royal family doesn’t need as much money as we do.

b) Adjectives/Adverbs

These sentences use the adverb “*tan*” before adjectives and adverbs, and they use “*como*” after them.



EXAMPLES: *Soy **tan** simpático **como** ella.*

I am as nice as she is.

*La película The Bourne Legacy es **tan** emocionante **como** The Bourne Identity.*

The movie *The Bourne Legacy* is as exciting as *The Bourne Identity*.

*Nosotros no podemos esquiar **tan** rápido **como** Bode Miller y Lindsey Vonn.*

We can’t ski as fast as Bode Miller and Lindsey Vonn.

c) Verbs

These sentences use the expression “*tanto como*.” The second verb in the comparison is understood but often not expressed.



EXAMPLES: *Bailamos **tanto como** ellos (bailan).*

We dance as much as they do.

*Exijo **tanto como** ella (exige).*

I demand as much as she does.

*He dormido **tanto como** tú (has dormido).*

I have slept as much as you have.

2) UNEQUAL COMPARISONS

The key words for all unequal comparisons are: “*más*” or “*menos*” and “*que*.” These words are generally used when comparing nouns, adjectives, adverbs, and verbs.

a) Nouns



EXAMPLES: *Tengo **más** raquetas de tenis **que** Rafael Nadal.*

I have more tennis racquets than Rafael Nadal.

*Invierto **menos** dinero **que** mi cuñada.*

I invest less money than my sister-in-law.

*Preparo **menos** comida salada **que** mi hermano.*

I prepare less salty food than my brother.

b) Adjectives/Adverbs



EXAMPLES: *Yo patino **más** rápido **que** Apolo Ohno y Derek Parra.*

I skate faster than Apolo Ohno and Derek Parra.

*Martina es **menos** trabajadora **que** su hermana.*

Martina is less hard-working than her sister.

*Leo **más** despacio **que** mis amigos.*

I read more slowly than my friends.

*Mis pensamientos son **menos** profundos **que** los tuyos.*

My thoughts are less profound than yours.

*Esta sopa está **más** sosa **que** esa otra.*

This soup is more bland than that other one.

c) Verbs



EXAMPLES: *Estudio **más que** tú.*

I study more than you.

*Estudio **menos que** tú.*

I study less than you.

Here are some irregular comparative forms that you should memorize:

worse → *peor* (not *más malo)

younger → *menor* (not *más menor)

better → *mejor* (not *más bueno)

older → *mayor* (not *más mayor)

Helpful Tip:

“*Peor*” and “*mejor*” usually precede a noun; “*menor*” and “*mayor*” follow the noun.



EXAMPLES: *Mi **mejor** amigo, Nick, me contó su **peor** chiste.*

My best friend, Nick, told me his worst joke.

*Mi hermano **menor**, Jim, se graduó de Ohio Wesleyan University y mi hermano **mayor**, Marcos, se graduó de Cornell.*

My younger brother, Jim, graduated from OWU, and my older brother, Mark, graduated from Cornell.

d) Unequal comparisons containing numbers

When a number follows an unequal comparison in an affirmative sentence that compares the quantity of the same item, “*que*” is replaced by “*de*.”



EXAMPLES: *Tengo **más de** cuatro libros aquí.*

I have more than four books here (i.e., I have five books or six books).

*Hay **menos de** tres semanas de vacaciones.*

There are fewer than three weeks of vacation (i.e., There are two weeks or one week of vacation).

If the comparison is of different things, however, “*que*” is used.

For example: “*Tengo más **que** dos guitarras*” means that I have more than (just) two guitars, i.e., I have two guitars and a clarinet. “*Tengo más **de** dos guitarras*” would suggest a range of numbers of the same item — three, four, five, twenty guitars!

In a negative sentence, either “*de*” or “*que*” could be used. “*De*” suggests a range of numbers (try to remember the word “de-range”), while “*que*” specifies an exact number.



EXAMPLES: *No tengo más **de** cuatro libros.*

I have no more than four books. (Four is the maximum — I may have one or two or three or four.)

*No tengo más **que** cuatro libros.*

I have only four books. (That’s it; that’s all I have — no more — but I do have exactly four of them and nothing else.)

e) Unequal comparisons with a new verb following “*que*”

If the second part of an unequal comparison has a new verb, one of the following will be used: “*del que*,” “*de los que*,” “*de la que*,” “*de las que*,” or the neuter “*de lo que*” if there is no antecedent (noun to which it could refer).



EXAMPLES: *Ella gasta más dinero **del que** gana.**

She spends more money than she earns.

***Note:** The reason for this construction is that “*que*” means only “that” (not “than”) between clauses. (The incorrect sentence: **“Gasta más dinero que gana”* could only mean: “She spends more money that she earns.”)

*Pido más pizza **de la que** preparan.*

I’m asking for more pizza than they are making.

*Hemos visto más películas este año **de las que** hicieron en el año 1933.*

We are seeing more movies this year than were made in 1933.

In the above examples, the same noun was the object of each verb: *gasta dinero*, *gana dinero*; *pido pizza*, *preparan pizza*; *hemos visto películas*, *hicieron películas*. However, if the verbs don’t have the same noun as an object, or if adjectives or adverbs are being compared, use “*de lo que*.”



EXAMPLES: *Escribo más despacio **de lo que** pienso.*

I write more slowly than I think.

*Eran mucho más guapos **de lo que** esperaba.*

They were much better looking than I expected.

*Estudié menos **de lo que** te imaginas.*

I studied less than you can imagine.





PRACTICE EXERCISES

1. Choose one of the following word or words that you feel best complete these sentences (*tanto, tanta, tantos, tantas, tanto como, que, de, tan, como, más, menos, del que, de los que, de la que, de las que, de lo que*):
- a. Hacemos _____ ejercicios sencillos como ellos.
 - b. El famoso Marcos ha ganado _____ premios que su hermano.
 - c. “Tengo hambre. Me gustaría pedir _____ frijoles”, dijo Cristián de la Fuente.
 - d. Tenemos más _____ siete estudiantes costarricenses en la clase; hay once.
 - e. Hay _____ personas en Vermont que en Massachusetts.
 - f. Hay _____ días en agosto como en enero.
 - g. Antonio Banderas ha hecho más películas _____ Gael García Bernal.
 - h. Selena escribió canciones más bonitas _____ uno se puede imaginar.
 - i. Corremos _____ nuestros amigos.
 - j. Los fuegos artificiales eran más emocionantes _____ pensaba.
 - k. Vimos más abejas en nuestro picnic _____ matamos.
 - l. Mi suegra, aunque es vieja, tiene más energía _____ yo.
 - m. No van a llegar más _____ siete personas; eso es bueno, porque sólo tenemos siete camas.

2. The following dream contains six errors. Identify them and correct them:



Anoche soñé con los equipos de baloncesto de nuestro colegio.

Creo que nuestros equipos tienen mucho más talento como otros equipos.

Por desgracia, normalmente perdemos tan partidos que ellos. Un año el equipo de los chicos sufrió tan derrotas como días hay en la temporada;

otro año las chicas ganaron tantos partidos que los chicos: ninguno. En mi sueño, dos estudiantes nuevos llegaron a mi colegio: un chico, tan alto que una jirafa y una chica más fuerte como un león. ¡Ganamos todos los partidos y éramos los campeones! Por desgracia, me desperté.



ORAL PRACTICE PREGUNTAS EN GRUPOS DE DOS



These two sets of questions use grammatical structures and vocabulary from this lesson. Working with a partner, alternate asking and answering each question. When you get to the bottom of each list, start over at the top, switching roles. As a variation, write out the answers in complete sentences.



A) ¿Tienes **tantos** libros **como** tus amigos?

¿Bebes **tanto** café **como** tus padres?

¿Eres **tan** alto/a **como** tu hermano/a?

¿Hablas **tan** rápido **como** tu profesor?

¿Estudias **tanto como** yo?

¿Tienes **tanta** paciencia **como** tu mejor amigo?

¿Es tu profesor de español **tan** popular **como** tu profesor de matemáticas?



B) ¿Tienes **más** ropa de moda **que** tus amigos?

¿Eres **más** alto/a **que** una jirafa?

¿Hablas **menos** rápido **que** tu profesor?

¿Estudias **más que** yo?

¿Gastas **más** dinero **del que** ganas?

¿Tienes **más de** cinco libros en tu mochila?

¿Es esta clase **más** interesante **de lo que** esperabas?



PRUEBA DE REPASO



A) EL PRESENTE DEL SUBJUNTIVO

1. Choose among the infinitive, subjunctive or present indicative to best complete these sentences:

- a. Estoy seguro de que la matrícula de esta universidad _____ cada año. (aumentar)
- b. Mis padres me piden que _____ antes de la medianoche. (volver)
- c. Esperan _____ la deforestación de los bosques de lluvia. (eliminar)
- d. La madre, risueña, le dice al niño que _____ las espinacas ahora mismo. (comerse)
- e. Nuestro profesor de español está loco: ¡quiere que nosotros _____ conjugar todos los verbos irregulares! (saber)
- f. El chico celoso insiste en que su novia no _____ con otros chicos. (salir)
- g. Todos los ciudadanos de ese pueblo remoto piensan que el alcalde _____ un señor sabio. (ser)
- h. Te ruego que no _____ de mí. (reírse)
- i. Miguel Bosé quiere que Shakira _____ otra canción con él; la última, *Si tú no vuelves*, fue un gran éxito. (hacer)

2. Conjugate these verbs in the present subjunctive:

estar

dirigir

morir

_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

3. The following letter contains seven errors. Underline and correct them:



Querido Antonio:

Yo comprendo que quieres aprender inglés, pero no te permito que haces esos intercambios de idioma con esa chica norteamericana. Créeme, es tonta y ingenua. Ella insiste en aprenda español porque quiere salga con tú. Prefiero que no tienes más citas con ella. ¡Escúchame bien!

Un beso cariñoso,

Liliana



B) LOS PRONOMBRES COMPLEMENTOS

1. Complete these sentences with the appropriate object pronoun(s):

- a. Siempre _____ cuento mis problemas a mis gatos.
- b. ¿El secreto? No _____ diré a nadie. (2)
- c. ¡No grites! _____ oigo perfectamente.
- d. El teléfono sonaba, pero yo no _____ contesté.
- e. ¿Dónde están mis gafas? No _____ encuentro en ningún sitio.
- f. Juan es muy vanidoso. Le gusta mirar _____ en el espejo.
- g. ¿_____ contasteis las noticias a vuestros parientes?
- h. ¿Quién le dio una mala nota a Miguel? –La profesora de inglés _____ dio. (2)

2. Change the following sentences to formal, direct affirmative commands:

- a. Uds. tienen buena suerte. _____
- b. Ud. me escucha bien. _____
- c. Uds. pagan la cuenta. _____

3. Now change your affirmative commands to negative commands:

- a. _____
- b. _____
- c. _____

C) LOS ACONTECIMIENTOS INESPERADOS

1. Translate the following sentences using the “se” construction for unintended events:

a. We forgot the sharp knives.

b. Mark’s pants fell down.

c. I always lose my Spanish homework.

2. Antonio’s North American friend, Susan, hasn’t yet learned the “se” construction for unintended events. She also has problems with the correct placement of object pronouns. If you look closely, you will also find that Susan has not totally grasped how to give commands properly in Spanish. In the following paragraph that Susan wrote for her Spanish class, there are seven errors. Underline and correct them:



Conocí a mi nuevo amigo, quien le llama Antonio, el mes pasado.

Antonio habla muy bien el español porque aprendió lo en Sudamérica.

Sé que su padre es de allí, pero olvidé en qué país nació. Antonio

me siempre habla en español, por eso yo estoy lo aprendiendo bien.

Cuando yo lo hablo en inglés, mi amigo me dice: “¡Dicemelo en español!”



D) LAS COMPARACIONES IGUALES Y DESIGUALES

1. Choose the words that best complete the following comparisons (*tanto, tanta, tantos, tantas, tanto como, que, tan, como, más, menos, de, del que, de los que, de la que, de las que, de lo que*):

- a. Taylor Lautner es más guapo _____ Robert Pattinson.
- b. Beyoncé no canta mejor _____ Rihanna.
- c. La película *A Christmas Carol* es tan interesante _____ el libro.
- d. El programa *Mad Men* no es más popular _____ *Glee*.
- e. Compramos más helado _____ comimos.
- f. Esta clase sabe tanto _____ la clase avanzada.
- g. ¿Tiene Jaime Camil más talento _____ Valentino Lanús?
- h. En *MTV* salen _____ anuncios como vídeos.
- i. Belinda es tan guapa _____ Thalía.
- j. Mi ensayo era más profundo _____ el profesor esperaba.
- k. Hay más _____ diez días de vacaciones este año . . . hay catorce.

puerta: door
se abre/abrirse: opens/to open
halada: pulled
manos suaves: soft hands
abuela: grandmother
primero: first
nos hace entrar: (she) lets us in
luego: then
nos muestra/mostrar: (she) shows us/
 to show
cada rincón de la casa: all around the house
(literally: every corner of the house)
finalmente: finally
nos lleva/llevar: (she) takes us/to take
escondite: hiding place
cocina: kitchen
equipada con: equipped with
para hacer: to make, to create
cocinera: (female) cook
sótano: basement
linda casa: lovely house
ubicada: located
estrecha calle: narrow street
llamada/llamar: called/to call
pintó/pintar: painted/to paint
lienzo: canvas
sartén: frying pan
añade/añadir: adds/to add
para realizar: to make
propia: own
obra maestra: masterpiece
sentada: sitting
banquito: little stool
prepara/preparar: (she) prepares/to prepare
cada uno: each one
mientras: while
nos relata/relatar: (she) tells us/to tell, to relate
historias: stories
sobre: about
receta: recipe
aprendió/aprender: (she) learned/to learn
de su madre: from her mother
conquista corazones: (it) conquers hearts
pueblo: town
fiestas de toros: bull festivities
aun: even
más antiguas: older
allí: there
tan ricas: so tasty
fama: fame
se extiende/extenderse: extends/to extend
más allá de las calles: beyond the streets
dicen que: they say that
no sólo ... sino de: not only ... but also in
... más ricas de: tastiest ... in

La **puerta se abre, halada**
 por las **manos suaves** de
 una **abuela**. **Primero, nos**
hace entrar; luego nos
muestra cada rincón de
la casa y, finalmente, nos
lleva a su escondite secreto:
 una **cocina equipada con**
 todos los utensilios **para**
hacer su arte. El santuario
 de esta **cocinera** está en el
sótano de su **linda casa, ubicada** en una **estrecha calle llamada** Diego
 Velázquez, en honor al famosísimo artista que **pintó** *Las Meninas*. El **lienzo**
 de esta abuela es una **sartén** a la cual ella **añade** sus ingredientes **para realizar**
 su **propia obra maestra**.



Sentada en su
banquito, prepara
cada uno de los
 ingredientes **mientras**
nos relata historias
sobre la receta que
aprendió de su madre.
 Esta receta **conquista**
corazones en Cuéllar,
 un **pueblo** de la
 provincia de Segovia,
 famoso por sus **fiestas**

de toros que son **aún más antiguas** que las de Pamplona. **Allí, Doña Pura**
 Medina Quevedo prepara unas tortillas **tan ricas** que su **fama se extiende**
más allá de las calles de su pueblo. **Dicen** que ella hace **no sólo** las tortillas
más ricas de Cuéllar, sino de toda España.

En algunos **países de habla hispana**, cuando **alguien anuncia** que va a **comer** una tortilla, **quiere decir** que va a **consumir** esa **cosa delgada** y **redonda**, **hecha de harina de maíz** o **trigo**, **sobre** la cual **se ponen** ingredientes como **queso**, tomate, **pollo**, etc.

Pero en España la cosa es muy **distinta**: allí el ingrediente **principal** de la tortilla es el **huevo**. Y de todas las tortillas de España, dicen que **la mejor** es la que **se conoce como** “tortilla española”, hecha con huevos y **patatas**.



Aún no hemos terminado la primera y ya viene otra sobre la marcha; pero ésta no es para nosotros. La cantidad de tortillas que doña Pura prepara es casi increíble: en un año típico ella hace unas 800 tortillas, que se sirven de tapa en un bar al lado de su casa. No es ninguna casualidad que esas tortillas lleguen al público en un bar, especialmente si se tiene en

cuenta que ese bar es de su **hijo** Tomás. Allí, con la **ayuda** de Froilán, hijo de Tomás y **nieto** de Pura, él **ofrece** una **amplia** variedad de tapas y **bebidas** que **atrae** a una clientela de todos los **rincones** de la provincia.

La **gente** visita el bar **para tomar una copa**, **escuchar** música o **compartir** con los amigos; pero, sobre todo, para **degustar** las delicias que prepara la **reina** de las tortillas. Purita, **gran mujer** en un pueblo pequeño: los **hispanoparlantes** **te enviamos** un **beso**, o **mejor dos**: uno en **cada mejilla**, **como se acostumbra en tu tierra**.

países de habla hispana: Spanish-speaking countries

alguien: someone

anuncia/anunciar: announces/
to announce

va a comer: (s/he) is going to eat

quiere decir: (s/he) means

consumir: to consume, to eat

cosa: thing

delgada: thin

redonda: round

hecha de: made of

harina de maíz: corn flour

trigo: wheat

sobre: on (top of)

se ponen/poner: are put/to put

queso: cheese

pollo: chicken

distinta: different

principal: main

huevo: egg

la mejor: the best

se conoce como: is known as

patatas: potatoes (*in Spain*)

aún no hemos terminado: we haven't finished yet

la primera: the first one

y ya viene otra: and here comes another one

sobre la marcha: right away, on the double

para nosotros: for us

cantidad: number, amount

casi: almost

año típico: typical year

800: ochocientas

se sirven/servir: are served/to serve

al lado de su casa: next door (to her)

no es ninguna casualidad: it's not a coincidence

lleguen al público: reach the public

si se tiene en cuenta: if one takes into account

hijo: son

ayuda: help

nieto: grandson

ofrece/ofrecer: offers/to offer

amplia: wide

bebidas: drinks

atrae/atraer: attracts/to attract

rincones: places, corners

gente: people

para tomar una copa: to have a drink

escuchar: to listen to

compartir: to share

degustar: to taste, to sample

reina: queen

gran mujer: great woman

hispanoparlantes: Spanish speakers

te enviamos/enviar: (we) send you/to send

beso: kiss

o mejor dos: or, even better, two

cada mejilla: each cheek

como se acostumbra: as is customary

en tu tierra: in your homeland,

where you come from

huevos: eggs
calabacín: zucchini
patatas: potatoes (*in Spain*)
aceite de oliva: olive oil
media cebolla: half an onion
sal: salt
pelar: peel
echar: put, pour
sartén: frying pan, skillet
hasta que: until
cubra bien: (it) covers ... well
fondo: bottom
taza: cup
más o menos: more or less
cortar: cut
trocitos pequeños: small pieces
añadir: add
una cucharadita: a teaspoonful
mezclarlo todo bien: mix everything well
recipiente: container
poner: put
mezcla: mixture
a fuego lento: (to cook) over a low heat
remover: stir
frecuentemente: frequently, often
blando: soft
doradito: golden
batir: beat
escurrir: drain
cocinada: cooked
agregarla: add it
misma: same
un poco de: a little bit of
calentarlo bien: heat it well
después de: after
tapar: cover
tapa: lid
cazuela: casserole, saucepan
plato grande: big plate
voltear: turn over
rápidamente: quickly
devolver: return
no cocinada: uncooked
hacia abajo: facedown
todo estará listo: everything will be ready
preparar: prepare
donde: where
se va a servir: (it) will be served
darle la vuelta: turn it over
una vez más: one more time
¡ya está!: that's it!

Receta secreta de Tortilla a la Pura

Ingredientes:

5 huevos
 1 calabacín
 5 ó 6 patatas
 aceite de oliva
 media cebolla
 sal



Pelar el calabacín y las patatas.

Echar el aceite en una **sartén** **hasta que cubra bien el fondo** (una **taza más o menos**).

Cortar en **trocitos pequeños** la patata, el calabacín y la cebolla.

Añadir una cucharadita de sal y **mezclarlo todo bien** en un **recipiente**.

Poner la **mezcla** en la sartén **a fuego lento** y **remover frecuentemente** hasta que todo esté **blando** y **doradito**.

Batir los huevos bien en un recipiente.

Escurrir la mezcla **cocinada** y **agregarla** a los huevos, mezclando bien.

En la **misma** sartén, añadir **un poco de** aceite, **calentarlo bien** y poner la mezcla de huevos, patatas, calabacín y cebolla.

Después de unos minutos, **tapar** la sartén con la **tapa** de una **cazuela** o un **plato grande** y **voltear rápidamente**.



Devolver la tortilla a la sartén con la parte **no cocinada** **hacia abajo**.

En unos minutos **todo estará listo** ... **Preparar** el plato **donde se va a servir**, **darle la vuelta una vez más** y **¡ya está!**

1. ¿Qué hace esta abuela en su “escondite” secreto?

2. ¿Quién es Diego Velázquez y cómo se llama una de sus obras maestras?

3. ¿En qué pueblo vive esta abuela y en qué provincia está ese pueblo?

4. ¿De quién aprendió Pura su receta de tortilla?

5. ¿Qué tipo de fiesta tiene lugar en Cuéllar, una fiesta aún más antigua que la de Pamplona?

6. ¿Cuáles son las diferencias principales entre las tortillas españolas y las tortillas que hacen en otros países de habla hispana?

7. ¿Cuántas tortillas hace doña Pura Medina Quevedo en un año?

8. ¿Cómo se llama el bar donde se sirven las tortillas de Pura y quién es el dueño?

9. ¿Cómo se llama el nieto de Pura?

10. En la conclusión del artículo dicen que la gente visita el bar para hacer muchas cosas. ¿Qué cosas?
